

S'andasse amor a caccia

Torquato Tasso (1544-1595)

Claudio Monteverdi (1567-1643)

Il secondo libro de madrigali à 5 (Raverii press, Venice, 1590; 1607 ed. used)

Canto S'an - das - se A - mor a cac - cia, Gre - chin a las - sa a - vria per suo di -

Quinto S'an - das - se A - mor a cac - cia,

Alto Gre - chin a las - sa a - vria per suo di -

Tenore S'an - das - se A - mor a cac - -

Basso

let - - to, Gre - chin a las - sa a - vria per suo di - let - - to,

Gre - chin a las - sa a - vria per suo di - let - - to, E de le da - me se - gui -

let - to, Gre - chin a las - sa a - vria per suo di - let - - to, E de le da - me se - gui - ria la

cia, Gre - chin a las - sa a - vria per suo di - let - - to, E de le da - me se - gui - ria la

Basso

S'an - das - se A - mor a cac - cia, Gre - chin a las - sa a - vria per suo di - let - - to, Gre -

ria la trac - cia, S'an - das - se A - mor a cac - cia, Gre - chin a

trac - cia, Gre - chin a las - sa a - vria per suo di - let - - to, Gre - chin a las - sa a -

trac - cia, S'an - das - se A - mor a cac - cia, Gre - chin a las - sa a - vria per suo di - let - -

S'an - das - se A - mor a cac - cia, Gre - chin a

10

chin a las - sa a - vria per suo di - let - to, E

las - sa a - vria per suo di - let - to, E de le da - me se - gui - ria la trac - cia,

vria *Gre - chin* a las - sa a - vria per suo di - let - to, E de le da - me se - gui - ria la trac - cia, E

to, E de le da - me se - gui - ria la trac - cia,

las - sa a - vria per suo di - let - to, E de le da - me se - gui - ria la trac - cia, E

15

de le da - me se - gui - ria la trac - cia: È que - sto co - me quel - lo,

E de le da - me se - gui - ria la trac - cia: Ché va - go e par - go - let - to È que -

de le da - me se - gui - ria la trac - cia: Ché va - go e par - go - let - to È que -

E de le da - me se - gui - ria la trac - cia: È que - sto co - me quel -

de le da - me se - gui - ria la trac - cia: E leg -

E leg - gia - dret - to e bel - lo.

- sto co - me quel - lo, E leg - gia - dret - to e bel - lo. Vez - zo - set - to Gre - chi - no,

- sto co - me quel - lo, E leg - gia - dret - to e bel - lo. Vez - zo - set - to Gre -

lo, E leg - gia - dret - to e bel - lo. Se pur vuol

- gia - dret - to e bel - lo. Vez - zo - set - to Gre - chi -

20

Vez-zo-set-to Gre-chi - no, Se pur vuol tuo de - sti - no, Se pur vuol tuo de - sti - no, Se pur vuol tuo de - sti - no, Ch'e-gli sia cac-cia-to - re, Se tuo de - sti - no Se pur vuol tuo de - sti - no Ch'e-gli sia cac-cia-

no Ch'e-gli sia cac-cia-to - re, Vez-zo-set-to Gre-chi - no, Ch'e-gli sia cac-cia-to - re, Pren - di co - stei, men-tre el-la fug-ge A-mo - re, Vez-zo-pur vuol tuo de - sti - no Se pur vuol tuo de - no Ch'e-gli sia cac-cia-to-re, Pren - di, Pren - di co - stei, to - re, Pren - di co - stei men - tre el-la fug - ge A - mo - re,

25

chi - no, Se pur vuol tuo de - sti - no Ch'e-gli sia cac-cia-to - re, Pren - di - set-to Gre-chi - no, Vez-zo-set-to Gre-chi - no, Se pur vuol tuo de - sti - no Ch'e-gli sia cac-cia-to - re, Se pur vuol tuo de - sti - no Pren - di - Vez-zo-set-to Gre-chi - no, Se pur vuol tuo de - sti - no, Ch'e-gli sia cac-cia-to-re, Se pur vuol tuo de - sti - no Ch'e-gli sia cac-cia-to - re,

30

co - stei, Pren - di co - stei men - tre el - la
 gli sia cac - cia - to - re, Pren - di co - stei, Pren - di co - stei men - tre el - la fug - ge, men -
 co - stei men - tre el - la fug - ge A - mo - re, Pren - di co -
 Pren - di co - stei, men - tre el - la fug - ge,
 Ch'e - gli sia cac - cia - to - re, Pren - di co -

fug - ge A - mo - re, men - tre el - la fug - ge A - mo - re.
 tre el - la fug - ge A - mo - re, Pren - di co - stei men - tre el - la fug - ge A - mo - re.
 stei men - tre el - la fug - ge, Pren - di co - stei men - tre el - la fug - ge A - mo - re.
 men - tre el - la fug - ge, Pren - di co - stei men - tre el - la fug - ge A - mo - re.
 stei men - tre el - la fug - ge A - mo - re.

S'andasse Amor a caccia,
 Grechin a lassa avria per suo diletto
 e de le dame seguiria la traccia,
 ché vago e pargoletto
 è questo come quello
 e leggiadretto e bello.
 Vezzoso Grechino,
 se pur vuol tuo destino
 ch'egli sia cacciatore,
 prendi costei mentre ella fugge Amore.

Were Love to go hunting,
 he'd bring Grechin along for fun,
 and would follow the ladies' tracks,
 for the latter is as fair and playful
 as the former is graceful
 and handsome.
 Charming Grechino,
 if your fate wishes
 that Love be a hunter,
 catch that lady as she flees Love.
 CPDL translation.